



GKS 108



D GB F DK

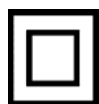
CZ SK NL I

NOR S H HR

SLO



94077



Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
D-74549 Wolpertshausen

www.guede.com

Güde Scandinavia A/S
Engelsholmvej 33
DK-8900 Randers

www.guede.com

Güde/UNICORE náradí s.r.o.
P.O.Box 8
Počernická 120
CZ-360 05 Karlovy Vary
www.unicore.cz

GÜDE Slovakia s.r.o
Podtúreň-Roveň 208
SK-033 01 Liptovský Hrádok

www.guede.com

Mielőtt a gépet üzembe helyezik, olvassák el figyelmesen a használati utasítást.

A.V. 1

Utánnomást és részutánnomást is jóvá kell hagyatni.

Műszaki változások fenntartva.

© Güde GmbH & Co. KG - 2005

Tartalom

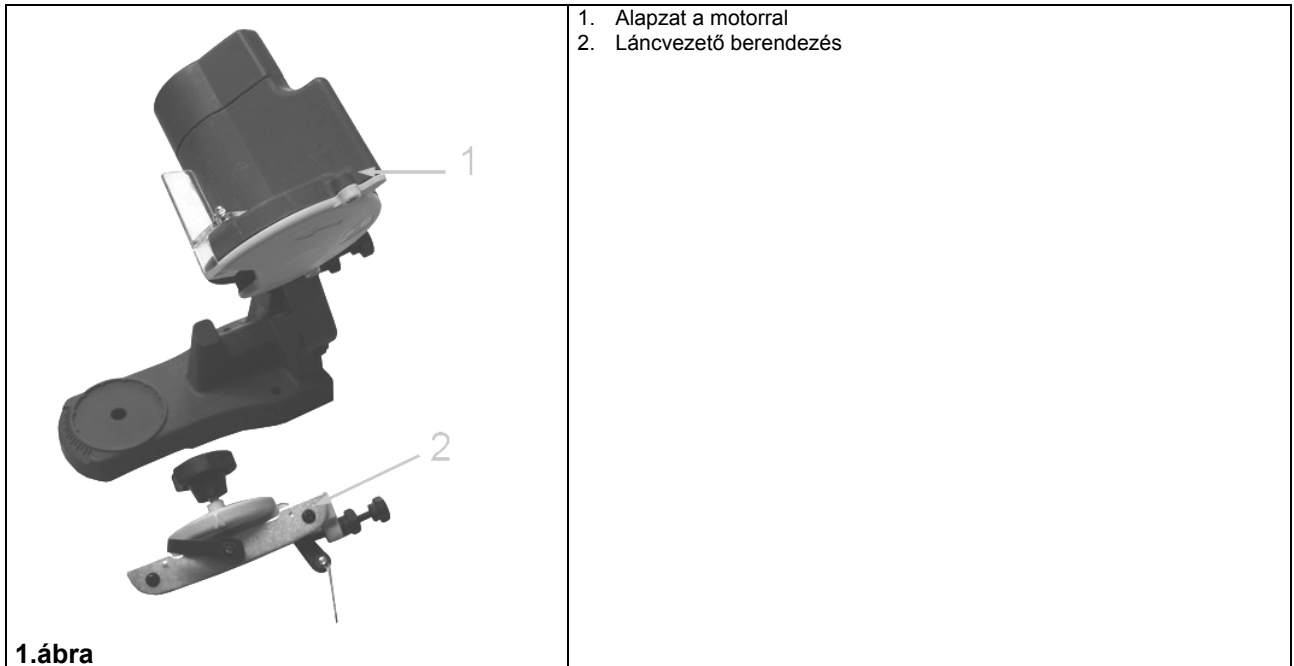
Jelzés	Oldal
1 Gép.....	3
1.1 A szállítmány tartalma.....	3
1.2 Jótállás	3
2 Általános biztonsági utasítások.....	3
2.1 Viselkedés kényszerhelyzetben.....	4
2.2 Jelzések a gépen	4
2.3 Rendeltetés szerinti használat.....	5
2.4 Maradékveszély és óvintézkedések	6
2.4.1 Mechanikai maradékveszély	6
2.4.2 Elektromos maradékveszély.....	6
2.4.3 Zajveszély.....	6
2.4.4 Veszélyeztetés munkadarabokkal és más anyagokkal.....	6
2.4.5 Az ergológiai követelések elmulasztása.....	6
2.4.6 További veszélyeztetések	6
2.4.7 Megsemmisítés.....	7
2.5 Követelmények a gép kezelőjére	7
2.5.1 Szakképesítés	7
2.5.2 Minimális korhatár	7
2.5.3 Képzés.....	7
3 Műszaki adatok	7
4 Szállítás és raktározás	7
5 Szerelés és első üzembehelyezés	8
5.1 Biztonsági utasítások első üzembehelyezéshez	8
5.2 Munkamenet	8
6 Kezelés	8
6.1 Kezelési biztonsági utasítások.....	9
6.2 Utasítás lépésről lépésre	10
7 Üzemzavarok - Okok - Eltávolításuk.....	10
8 Szemlék és karbantartás.....	10
8.1 Szemlére és karbantartásra vonatkozó biztonsági utasítások	11
8.2 Szemle és karbantartási terv	11
9 Pótalkatrészek.....	11

Törekszünk termékeink folyamatos tökéletesítésére, ezért változhatnak meg a műszaki adatok és az ábrák!

1 Gép

Robusztus, univerzális, stabil szerelésű élesítő, alkalmas minden szokásos típusú, stabil szerelésre alkalmas fűrészlánc élesítésére. A motor nagy teljesítményű, a szögnagyság $2 \times 35^\circ$, az élesítési szög probléma nélkül beállítható kézi működtető kar segítségével, a láncvezető lécc variabilisan beállítható leállító berendezéssel van ellátva. A lánc rögzítése és aretációja szorító csavarok segítségével történik. A fűrészfogak egyszerűen élesíthetők a motor burkolatára való nyomással.

1.1 A szállítmány tartalma



1. Alapzat a motorral
2. Lánccvezető berendezés

1.ábra

1.2 Jótállás

Jótállási igények a mellékelt jótállási levél szerint.

2 Általános biztonsági utasítások

A használati utasítást a gép első használata előtt figyelmesen el kell olvasni. Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és használatával kapcsolatban kétségeik lesznek forduljanak a gyártóhoz (szervíz osztály).

A MAGAS SZÍNVONALÚ BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT:

VIGYÁZZ!

1. **Tartsa rendben a munkahelyét**
A munkahelyen lévő rendtelenség baleseteket eredményezhet
2. **Vegye figyelembe a környezet hatásait**
A gépet ne hagyja esőn. Ne használja nedves, vagy vizes környezetben. Biztosítson be megfelelő világítást. A gépet ne használja tűzveszélyes folyadékok közelében.
3. **A gépet tartsa távol a gyerekektől**
Ne engedje, hogy idegen személyek a géppel, vagy a kábellel érintkezésbe kerüljenek, ne engedjen gyerekeket a munkahelyre.
4. **Ne terhelje túl a gépet**
Jobb és biztonságosabb a munka a teljesítmény megadott keretein belül.

5. **Megfelelő gépet használjon**
Nehéz munkához ne használjon túlságosan gyenge szerszámot, vagy előkapcsolt gépeket. A gépeket kizárólag rendeltetésének megfelelő munkára szabad használni.
6. **Viseljen megfelelő munkaruhát**
Ne viseljen széles öltözéket, vagy ékszereket, melyeket a forgó részek bekapathatnak. Ha hosszú a haja, viseljen hajhálót.
7. **Viseljen védőszemüveget**
Kizárólag védőszemüvegben dolgozhat, hogy megvédje szemét sebesülések ellen.
8. **Biztosítsa be a munkadarabot**
A munkadarab rögzítéséhez használjon tartó berendezéseket.
9. **Gondoskodjon a gépről**
A szerszámokat tartsa tiszta és éles állapotban, hogy jobban és biztonságosabban dolgozhasson vele. Tartsa be a karbantartási előírásokat és a használati utasítást. Rendszeresen ellenőrizze a dugvillát és a kábelt, ha meg vannak rongálódva, cseréltesse ki szakemberrel. A fogantyút ne kezelje se olajjal se zsíradékkal.
10. **Húzza ki a dugvillát a konektorból**
Ha a gépet nem használja, karbantartás és szerszámcsere előtt kapcsolja ki a gépet az áramkörből.
11. **A gépben ne hagyjon semmiféle kulcsot és szabályozó szerszámokat**
A gép bekapcsolása előtt minden esetben ellenőrizze, hogy eltávolította-e a kulcsokat és a szabályozó szerszámokat.
12. **Akadályozza meg a gép felügyelet nélküli beindulását.**
Ne tartsa az áramkörbe kapcsolt szerszámon a kapcsolón az ujját. Mielőtt a gépet bekapcsolja, bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van.
13. **Hosszabbító kábelek a kinti környezetben**
A kinti környezetben kizárólag erre a célra jóváhagyott és megfelelően megjelölt hosszabbító kábeleket használjon.
14. **Legyen szüntelenül figyelmes**
Ügyeljen arra, amit csinál. Nagy figyelemmel és óvatosanl viselkedjen munka közben. Ne használja a gépet, ha nem eléggé összpontosult.
15. **Az alkatrészek használata**
Kizárólag a gyártó által átadott, vagy ajánlott alkatrészeket szabad használni. Más alkatrészek használata a gépkezelő veszélyeztetéséhez vezethet.
16. Bizonyosodjon meg, hogy a gép fordulatszáma azonos, vagy magasabb, mint a gép dimenzált fordulatszáma.
17. Bizonyosodjon meg, hogy a köszőrű berendezés méretei mefelelőek-e az illető géphez.
18. A köszőrűtárcsák gondos raktározást és manipulációt igényelnek.
19. A köszőrűgépeket a használati utasításban leírt módon kell rögzíteni.
20. A gépet az új szerelés után hagyja kb. 30 másodpercig „szabadfutásban“. Közben kísérje figyelemmel a vibrációkat, s a gépet túlságosan erős vibráció esetén azonnal kapcsolja ki. Ellenőrizze, s távolítsa el a vibráció okát, s a gépet ismételt használat előtt újra próbálja ki.
21. Az esetben, ha a gépet védőberendezésekkel együtt vette át, a gépet kizárólag ezekkel a védőberendezésekkel együtt szabad használni.
22. Nem szabad redukciós burkolatszekrényt, se más adaptöröket használni azért, hogy a gépen az előírt helyett más köszőrűberendezést használhasson.

2.1 Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően első segílyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítségét.



A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől.

2.2 Jelzések a gépen


A szimbólumok magyarázata

Ebben az utasításban és/vagy a gépen az alábbi szimbólumok vannak feltüntetve:



A gyártmány biztonsága:

					
A gyártmány megfelel az illető EU normák követelményeinek	A gép védőszigeteléssel van ellátva.				





Tilalmak:

					
Általános tilalom (más piktogrammal együtt)	Nem szabad megérinteni a gép forgó részeit	A gépet nem szabad esőben használni.			





Figyelmeztetés:

					
Figyelmeztetés/vigyázz	Figyelmeztetés! Veszélyes magas feszültség				




Utasítások:

					
Viseljen védőszemüveget	Viseljen védőkesztyűt e	Kinyitás előtt húzza ki a dugvillát a konektróából	Használat előtt olvassa el a használati utasítást		





Környezetvédelem:

					
A hulladékot úgy semmisítse meg, hogy ne ártsa a környezetnek.	A karton csomagolást megsemmisítésre át lehet adni hulladékgyűjtőbe.	Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromos gépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre	Zöld pont –Duales System Deutschland AG		

Csomagolás:

					
Védje nedvesség ellen	A csomagolást felállított helyzetben tartsa	Vigyázz törékeny			

Műszaki adatok:

					
Dugvilla	Fordulatszám/perc	Az akusztikus teljesítményszint dB (A)	A motor teljesítménye		

2.3 Rendeltetés szerinti használat

A gép kizárólag a fűrészláncok kezelésére alkalmas.

A gyártó nem felelős az általános érvényességű előírások, s a használati utasítás be nem tartása következtében keletkezett károkért.

2.4 Maradékveszély és óvintézkedések

2.4.1 Mechanikai maradékveszély

Veszély	Leírás	Óvintézkedés/ek	Maradékveszély
Vágás, levágás	A fűrészlánc fogai vágási sebesüléseket okozhatnak .	A géppel való munka közben mindig viseljen védőkesztyűt	
Megragadás, feltekerés	A bő öltözetet és az ékszereket a gép forgó része bekaphatja.	A géppel való munkánál ne viseljen bő öltözetet és ékszereket, melyeket a gép bekaphat.	
Dörzsölés, horzsolás	A forgó köszörútárcsa megérintése komoly sebesülésekhez vezethet.	Soha nem szabad a mozgó köszörútárcsát megérinteni.	

2.4.2 Elektromos maradékveszély

Veszély	Leírás	Óvintézkedés/ek	Maradékveszély
Közvetlen érintkezés árammal	Megrongálódott kábelek, vagy dugvillák áramütést idézhetnek elő.	A megrongálódott kábeleket és a dugvillát cseréltesse ki szakemberrel. A gépet kizárólag hibaáram elleni védőkapcsolóval szabad használni (FI)	

2.4.3 Zajveszély

Veszély	Leírás	Óvintézkedés/ek	Maradékveszély
Hallószervek károsodása	A gép hosszabb idejű használata a hallószervek károsodásához vezethet.	Viseljen fülvédőt.	

2.4.4 Veszélyeztetés munkadarabokkal és más anyagokkal

Veszély	Leírás	Óvintézkedés/ek	Maradékveszély
Kontaktus, belélegzés	Magas porttartalom a tüdő megkárosodásához vezethet.	Ajánlatos respirátort viselni.	
Tűz, vagy robbanás	A fémek köszörülés közben szikrázhatnak, minek következtében a gyúlékony anyagok, pl. benzin, lánggra lobbanthatnak.	A szerszámot nem szabad könnyen gyúlékony anyagok közelében használni.	

2.4.5 Az ergológiai követelmények elmulasztása

Veszély	Leírás	Óvintézkedés/ek	Maradékveszély
A munkahely elégtelen megvilágítása	Elégtelen világosság nagy biztonsági kockázattal jár.	A szerszámmal való munkánál biztosítson be megfelelő megvilágítást.	

2.4.6 További veszélyeztetések

Veszély	Leírás	Óvintézkedés/ek	Maradékveszély
Működés közbeni eltörés	A hibás köszörútárcsa munka közben eltörhet és súlyosan megsebesítheti a gépkezelőt.	Rendszeresen ellenőrizze a köszörútárcsát nincs-e megrongálódva. Hibás köszörútárcsát nem szabad használni. Lehetőség szerint viseljen minden alkalommal megfelelő védő öltözetet.	
Kihajított tárgyak, vagy folyadékok	Köszörülés közben a tárcsa töredéke megsebesítheti szemét.	A szerszámmal való munkánál viseljen mindig védő szemüveget.	

2.4.7 Megsemmisítés

A megsemmisítési utasítások a gépen, resp. a csomagoláson elhelyezett piktogramokból olvashatók le. Az egyes jelzések magyarázata a „Jelzések a gépen” fejezetben található.

2.5 Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

2.5.1 Szakképesítés

A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális szakképesítés.

2.5.2 Minimális korhatár

A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak.
Kivételt képez a fiatalok foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

2.5.3 Képzés

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.


3 Műszaki adatok




Feszültség:	230 V
Frekvencia / védelem típusa:	50 Hz / IP 21
Védelmi osztály:	II
Max. teljesítmény:	85 W
A motor fordulatszáma:	4800 perc ⁻¹
Szögbeállítás:	35° balra/jobbra
Köszörűtárcsa mm-ben:	108 x 23 x 3,2
Csatlakozó kábel:	1,5 m / H05 VV-F
Munkafelület h x sz mm-ben:	200 x 270
Súly cca:	2,2 kg
Megrend. szám:	94077

4 Szállítás és raktározás

A gépet nem szabad a kábelnél fogva szállítani.
A használaton kívüli gépet száraz és zárt helyen kell tárolni.

5 Szerelés és első üzembehelyezés

<p>1 szerelési csoport</p>	<p>Mellékelt alkatrészek és kellékek</p>	
 <p>2. ábra</p>	<p>1. ábra – 1. megj. 1. ábra – 2. megj.</p>	

<p>2 szerelési csoport</p>	<p>Szükséges szerelési csoportok</p>	<p>Mellékelt alkatrészek és kellékek</p>	
 <p>3. ábra</p>	<p>1 szerelési csoport</p>	<p>A gépet csavarozza megfelelő alapzathoz !</p> <p> A rögzítő csavarok nem tartoznak a gép kellékei közé !</p>	

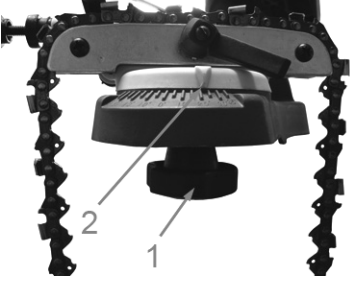
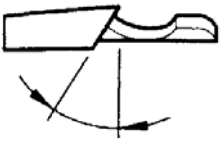
5.1 Biztonsági utasítások első üzembehelyezéshez

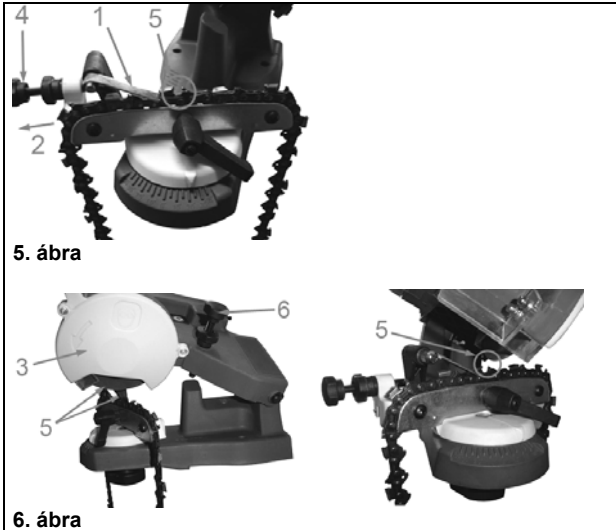
Mindig ügyeljen arra, hogy a gép biztonságosan rá legyen rögzítve a megfelelő alapzatra.

5.2 Munkamenet

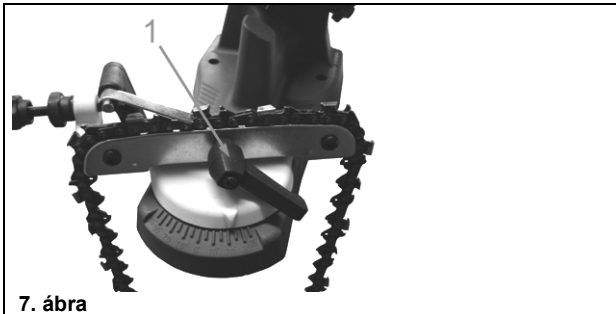
Az egyes alkatrészeket az ábrázolt sorrendben szerelje fel. Ügyeljen az alkatrészek helyes, ábra szerinti elhelyezésére.

6 Kezelés

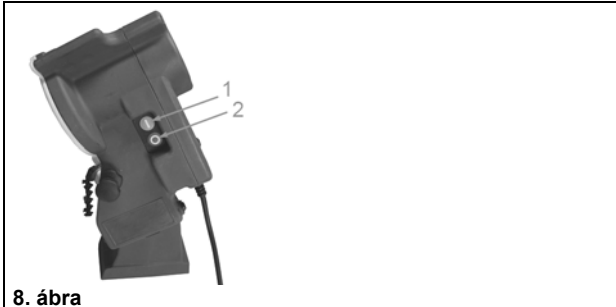
 <p>4. ábra</p>	<p>A láncot helyezze a vezetőlécebe. Állítsa be a láncot a szükséges élesítési szöget (2) Rögzítse biztosító csavarral (1).</p>  <p>Élesítési szög</p>
--	--




A lánc leállító berendezését (1) billentse fel az adott vágó részleg előtt és a láncot húzza be az irány szerint (2) a vezetőlécbe. A köszörűgépfej óvatos nyomásával (3) állítsa be a láncot a kívánt helyzetbe (5) a beállítócsavar (4) segítségével. A köszörűtárcsának pontosan be kell illeszkednie a vágó részlegbe. A beállítócsavar (6) segítségével kell beállítani a mélységet. Ezek után a beállítócsavar segítségével (4) állítsa be az anyag kívánt nagyolását és rögzítse.

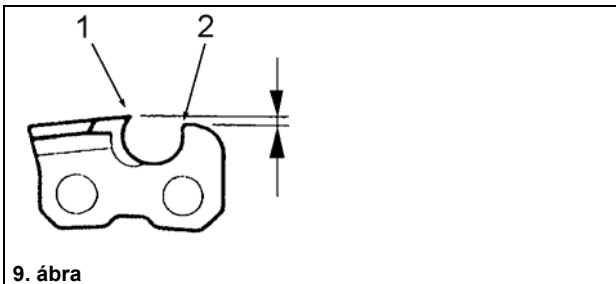


Ha minden beállítás készen van, rögzítse a láncot a vezetőlécbe a beállító csavar segítségével (1).



A gépet kapcsolja be nyomógomb segítségével (1). A köszörűgép fejét óvatosan vezesse ahhoz a részleghez, melyet köszörűlni akar. Ismételje ezeket a lépéseket a lánc minden részlege után.

 Közben vigyázzon a jobb és a baloldali vágó részlegekre.



A lánc kiköszörülése után feltétlenül ellenőrizze a láncához megfelelő mélységhatároló berendezés távolságát. A mélyedéshatároló berendezésnek (2) lejjebb kell lennie, mint a vágórészlegnek. Esetleg, a lánc adatainak megfelelően, fémre alkalmas reszelővel (nem a szállítmány tartozéka), le kell reszelni a mélyedéshatároló berendezéseket (2.).

6.1 Kezelési biztonsági utasítások

- A gépet kizárólag a használati utasítás áttanulmányozása után használja.
- Tartsa be az utasításban leírt biztonsági előírásokat.
- Viselkedjen felelősségteljesen más személyekkel szemben.



Munka közben semmiképpen nem szabad megérinteni a köszörűtárcsát.

6.2 Utasítás lépésről lépésre

- Helyezze a láncot a rögzítő berendezésbe.
- Állítsa be a láncnak megfelelő élezési szöget.
- Állítsa be a láncszemek és a mélyedéshatároló berendezések távolságát.
- A láncot a feszítő berendezés segítségével feszítse ki.
- Kapcsolja be a gépet.
- Engedje le a gépfejet és a fogat lassan köszörülje ki.
- A láncot lazítsa meg és a leállító berendezés segítségével lépjen két foggal tovább (vigyázzon a jobb és a baloldali fogakra, először az egyik oldal fogait kell megélesíteni, utána a másik oldal fogait)
- Az említett lépéseket ismétlje addig, míg minden fog meg lesz köszörülve (az ellenkező oldalon lévő fogak élesítéséhez a köszörűgép fejét ellenkező irányban ugyanakkora szögnagyságra kell beállítani lásd a 4. ábra)

7 Üzemzavarok - Okok - Eltávolításuk

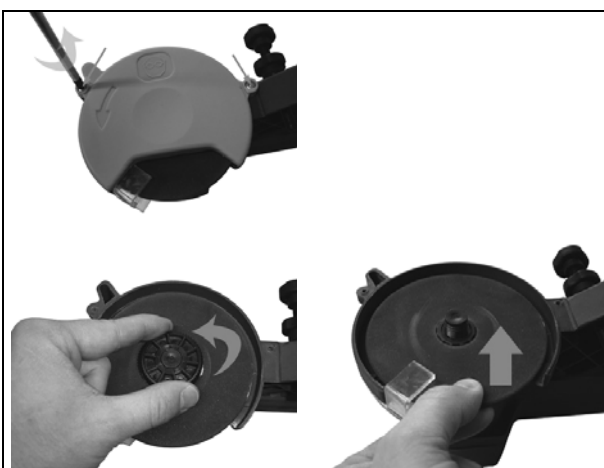
VIGYÁZZ: ELŐSZÖR MINDEN ESETBEN ELLENŐRIZZE A BIZTOSÍTÉKOKAT, NEHOGY TÚLMELEGEDJENEK!

Hiba	Ok	Eltávolítás
A köszörülés helye meg van perzselődve	1. A köszörűtárcsa életlen	1. A köszörűtárcsa éleit újra rendbe kell tenni.
Az élesítési szög nem megfelelő	1. A köszörűtárcsa el van kopva	1. A köszörűtárcsát cserélje ki.

8 Szemlék és karbantartás



A gépet minden tisztítás és karbantartás előtt ki kell kapcsolni az áramkörből!



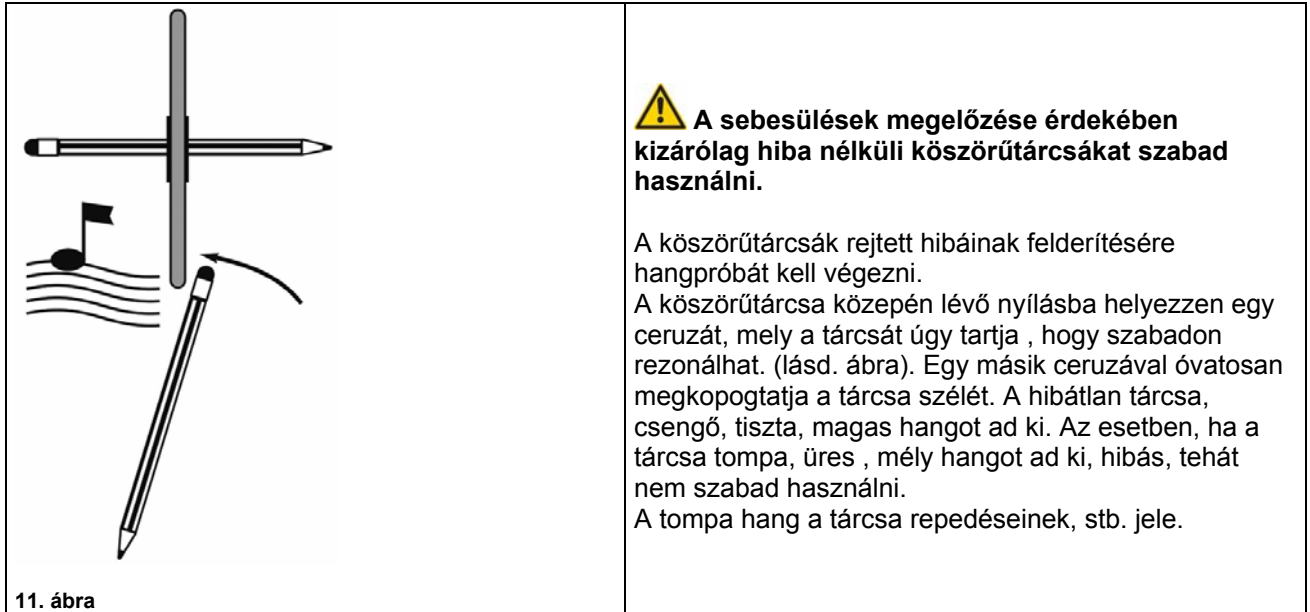
10. ábra

A köszörűtárcsa cseréhez az alábbiakban ábrázolt lépéseket tegye meg.
Emelje le a burkolatot
Lazítsa meg a köszörűtárcsa rögzítő csavarát.
Emelje ki a köszörűtárcsát.

Az új köszörűtárcsa felszereléséhez a fentebb leírtakat fordított sorrendben végezze.



Kizárólag olyan köszörűtárcsákat használjon, melyek megfelelnek ennek a géptípusnak.



⚠ A sebesülések megelőzése érdekében kizárólag hiba nélküli köszörűtárcsákat szabad használni.

A köszörűtárcsák rejtett hibáinak felderítésére hangpróbát kell végezni. A köszörűtárcsa közepén lévő nyílásba helyezzen egy ceruzát, mely a tárcsát úgy tartja, hogy szabadon rezonálhat. (lásd. ábra). Egy másik ceruzával óvatosan megkopogtatja a tárcsa szélét. A hibátlan tárcsa, csengő, tiszta, magas hangot ad ki. Az esetben, ha a tárcsa tompa, üres, mély hangot ad ki, hibás, tehát nem szabad használni. A tompa hang a tárcsa repedéseinek, stb. jele.

11. ábra

8.1 Szemlére és karbantartásr vonatkozó biztonsági utasítások

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

- A tárcsát nem szabad erőszakkal felszerelni a fejre.
- A tárcsa kifúrt középnílásának az átmérője nem változhat meg.
- Kizárólag a géphez alkalmas köszörűtárcsákat szabad használni.
- A gépen végzendő bármilyen munka előtt a gépet ki kell kapcsolni az áramkörből.

8.2 Szemle és karbantartási terv

Időközök	Leírás	Esetleges további részletek
Minden használat után	<ul style="list-style-type: none"> • A gépet alaposan tisztítsa ki. 	
Szükség szerint	<ul style="list-style-type: none"> • A tárcsát igazítsa helyre. 	

9 Pótalkatrészek



Reklamációt és pótalkatrészek megrendelését az illető szervizúrlap segítségével gyorsan, bürokráciát kizárva intézünk el az alábbi címen:

<http://www.guede.com/support>

Az űrlapot kikérheti:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250
 E-Mail: info@guede.com

EG-Konformitätserklärung

ES Hasonlóssági nyilatkozat

Hiermit erklären wir,
Ezennel kijelentjük,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és konstrukciója, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel a vonatkozó biztonsági és higiéniai EU-s szabályzatok alapkövetelményeinek.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

A gépen, tudunk és hozzájárulásunk hiányában végzett módosítások a jelen nyilatkozat hatályvesztését eredményezi.

Bezeichnung der Geräte: - GKS 108
A gép megnevezése:

Artikel-Nr.: - 94077
Termékszám:

Einschlägige EG-Richtlinien: - EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG
Alkalmazott EU előírások: - EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG
- EG-Richtlinie Elektromagnetische
Verträglichkeit 89/336/EWG mit Änderungen
- EG-Richtlinie 93/68/EWG
- EG Richtlinie 2000/14 EWG
gemessener Schalleistungspegel 90 dB(A)
garantierter Schalleistungspegel 93 dB(A)

Angewandte harmonisierte Normen:
Felhasznált harmonizációs szabványok:

Datum/Herstellerunterschrift: 22.02.2006
Dátum/Gyártó aláírása

Angaben zum Unterzeichner: Hr. Arnold, ordförande
Az aláíró személy adatai:

